

Fakanofoga o fakamoemoega

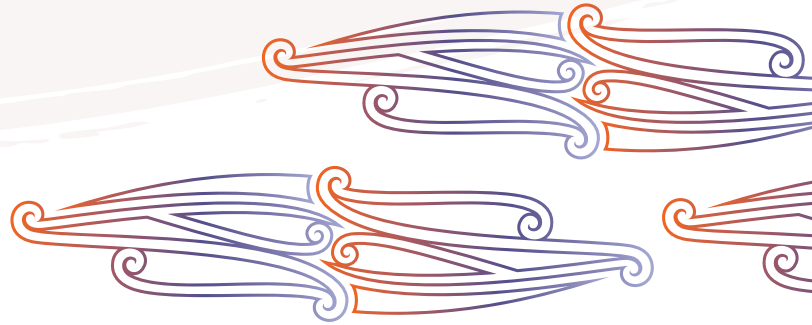
ki fakapotopotoga tau te ola 'lei i fesokotakiga a latou mo tino e fakaoga olotou fesoasoani pena foki mo kaaiga

Tulaga e aofia

Te fakanofoga o fakamoemoega ki fakapotopotoga tau te ola 'lei i fesokotakiga a latou mo tino e fakaoga olotou fesoasoani pena mo kaaiga (te fakanofoga) e fakatoka iei a fakamoemoega me ka pefea a galuega a fakapotopotoga tau te ola 'lei e 'tau o fai mo tino e fakaoga olotou fesoasoani, kaaiga e pela foki mo komiuniti i loto i te palaniiga, fakatinoga, fakaokoga, mo te iloiloga o te 'lei o fesoasoani tau te ola 'lei.

Te fakanofoga tenei e manakogina ne te Pae Ora (Healthy Futures) Act 2022 kae e fakatakitakigina ne fakavae taaua o te matagaluega o te ola 'lei. A fakapotopotoga katoa tau te ola 'lei e 'tau ana galuega o olo tonu mo te fakanofoga kae e manakogina ke fai a lipoti i tausaga taki tasi me ne pefea te fakaogaaga o te fakanofoga.

A fakavae taaua o te matagaluega o te ola 'lei e fakaaofia iei Te Tiriti o Waitangi (te Treaty o Waitangi) fakavae taaua ne fakatino ne te Waitangi Tribunal i loto i tena Hauora Iloiloga. E aofia i loto i konei ko fakavae



taaua o tino rangatiratanga (fakatokaaga o te olaga o te tino i a ia e iloa); ōritetanga (faka'pau ke tasi); whakamaru (puiipuiga e galue); kōwhiringa (avanoa o filifili); mo te pātuitanga (galue fakatasi).¹

Te fakanofoga tenei e se sui ne ia te Fakanofoga o Saolotoga o Tino e Fakaoga a Fesoasoani tau te Ola 'Lei mo te se Katoatoa o te Malosi (Code of Rights).² Te Code of Rights e fakailoa iei a saolotoga taaua kola e 'tau o fakataaua ne fakapotopotoga i taimi e fakaoko iei ana fesoasoani ki luga i tino e fakaoga olotou fesoasoani, kae ko te fakanofoga tenei e fakatoka ne ia a manakoga me e pefea a galuega e 'tau o fai ne fakapotopotoga tau te ola 'lei ki tino e fakaoga olotou fesoasoani, kaaiga pela foki mo komiuniti i loto i te palaniga, fakatinoga, fakaokoga, pela foki mo te iloiloga o te 'lei o fesoasoani tau te ola 'lei.

Fakamoemoega ki fesokotakiga

1. I te taimi o fesokotakiga mo tino e fakaoga a fesoasoani, kaaiga pela foki mo komiuniti, a fakapotopotoga tau te ola 'lei e 'tau o:

- 1.1** fakatakitakigina ne fakavae taaua o te matagaluega o te ola 'lei e aofia i te sekisini 7 o te Pae Ora (Healthy Futures) Act 2022
- 1.2** fakataaua kae atagina te malosi mo te taaua o kaaiga i loto i te ao Māori kae e aumai foki iei avanoaga ki tino Māori ke fakaoga te taliaga o fai ikuga
- 1.3** fakataaua fesokotakiga: fesokotakiga e atiake i luga i te talitonu, te tinaa mea tonu, te fakatau fesoasoani, te fakamaoni, pela foki mo te lotomalie o fai fakatasi kae tauloto mai te tino mai te sua tino. E aofia iei a potukau katoa o tino e nofo i kona pela foki a latou e isi ne olotou manakoga fakapitōa



Fakanofoga o fakamoemoega

ki fakapotopotoga tau te ola 'lei i fesokotakiga a latou mo tino e fakaoga olotou fesoasoani pena foki mo kaaiga

- 1.4 fai fakatasi te atamai o taki: te iloa mo poto e maua mai olaga ne olagina e 'pau tena fakataaau mo iloa aka i tafa o te iloa o tino ne akoga fakapitoa. Tino e fakaoga fesoasoani, kaaiga mo komiuniti ne tino poto mai i mea ne fakafeagai mo latou, kae masani o isi ia latou a ikuga 'lei e faka'lei iei a te fakatokaga o te ola 'lei
- 1.5 fakamalosī te 'lei mo te saogalemu: te iloa ne olagina ne tino e fakaoga a fesoasoani, kaaiga pela foki a komiuniti e fai mo mea taaua i te faka'leiga mo te saogalemu o te ola 'lei, e aofia iei ko te saogalemu i feitu tau tuu mo faifaiga
- 1.6 fakamalosī te faka'pau o tino: e isi se fakataaau i te fesokotaki mo latou kola e uke atu olotou manakoga tau te ola 'lei, maise ko tino Māori, tino Pasifika, mo latou e se katoatoa te malosī. E atagina i konei me i te faka'pauga o tino e lasi atu te mafai manafai e aofia mai a tino e fakaoga a fesoasoani, kaaiga mo komiuniti.

2. A fakapotopotoga tau te ola 'lei e 'tau o fakaoga a fakamoemoega konei mai te:

- 2.1 fakatinoga fakatasi mo tino e fakaoga a fesoasoani, kaaiga mo komiuniti ko te mea ke isi se atiakega fakatasi o mea e fakataaau ne fakapotopotoga, faifaiga mo iloiloga, a ko tino e fakaoga a fesoasoani, kaaiga mo komiuniti e aofia atu ki loto i levolo katoa
- 2.2 fakaoga a iloa ne olagina, e aofia iei ko fakamauga o fuainumela o iloa ne olagina ne tino e fakaoga a fesoasoani ke fakaoga i faka'leiga i loto i fesoasoani o te ola 'lei mo te kiloga ke fakafoliki a fakakesekesega i te ola 'lei, maise mo tino Māori, tino Pasifika, pela foki mo tino e se katoatoa a malosī
- 2.3 fakasaga ki te fakafolikiga o kesekesega i te ola 'lei e auala i galuega fai fakatasi mai matagaluega valevale fakatasi mo nisi matagaluega pela foki mo te galue fakatasi mo tino e fakaoga fesoasoani, kaaiga mo komiuniti
- 2.4 fakamautinoa ko fakamatalaga, kope fesoasoani, pela foki mo avanoaga o fesokotakiga e matala ki tino katoa e fakaoga a fesoasoani, kaaiga mo komiuniti, kae e ave keatea foki iei so se fakalavelave tela e mafai o pono ne ia te 'lei o te kau fakatasi mo te fesokotakiga³
- 2.5 fesoasoani ki tino fakaoga a fesoasoani, kaaiga mo komiuniti ke fai tusaga kae fesokotaki i auala e aoga kae ke fai foki ne fakanofonofoga e fakaasi iei te feitu tenei
- 2.6 fakamautinoa me, kafai a fesoasoani ko manakogina, a latou e fakatoka ke mafai ne tino e fakaoga a fesoasoani, kaaiga mo komiuniti o kau ki loto i levolo katoa kola ne fakatoka ne te fakanofoga.

3. Po masina e toe iloilo iei

3.1 Iulai 2024.

Published August 2022 (reprinted May 2023)
by Te Tāhū Hauora Health Quality & Safety Commission
PO Box 25496, Wellington 6146.

Email info@hqsc.govt.nz, website www.hqsc.govt.nz,
consumer enquiries 0800 275 742.

- 1 Fakavae taaua e fakamatalagina i loto i te: Waitangi Tribunal. 2019. *Hauora: Report on Stage One of the Health Services and Outcomes Kaupapa Inquiry* (Wai 2575). URL: <https://waitangitribunal.govt.nz/inquiries/kaupapa-inquiries/health-services-and-outcomes-inquiry>.
- 2 Health and Disability Commissioner. 1996. *Code of Health and Disability Services Consumers' Rights*. Wellington: Health and Disability Commissioner. URL: www.hdc.org.nz/your-rights/about-the-code/code-of-health-and-disability-services-consumers-rights.
- 3 United Nations. 2006. *United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities*. URL: www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html.

